

Arnon terminus est Moab, dividens Moabitas et Amorrhæos.

14 Unde dicitur in Libro bellorum Domini: Sicut fecit in mari rubro, sic faciet in torrentibus Arnon.

15 Scopuli torrentium inclinati sunt, ut requiescerent in Ar, et recumberent in finibus Moabitarum.

16 Ex eo loco apparuit puteus, super quo locutus est Dominus ad Moysen: Congrega Populum, et dabo ei aquam.

17 Tunc cecinit Israël carmen istud: Ascendat puteus. Concinebant:

del segundo hijo de Canaan; y sus posesiones formaban dos Reynos, el de Hesebón y el de Basán.

¹ Este Libro fuese sagrado, como quieren unos, o ya profano, como sienten otros, se ha perdido. Es muy verisímil que constase de varios cánticos que los Israelitas registraban y escribían en él, para perpetuar y conservar la memoria de los sucesos singulares con que Dios los hacia triunfar de sus enemigos; y mas bien unas como memorias y Anales. Se halla citado algunas veces por los Escritores sagrados baxo del nombre de *Libro de las guerras del Señor*. Y S. AGUSTIN *Quæst. XLII. in Numer.* dice que se llama así, porque contenia por menor los sucesos de esta grande guerra. Pudo tambien Esdras quando reconoció los divinos Libros, añadir estas citas con aquella misma autoridad con que escribió su historia.

² Esto parece que sea un verso de un cántico. Y dice, que así como el Señor obró prodigios para que su Pueblo pasara el mar Bermejo; del mismo modo los obrará para que pase sin desgracia alguna el arroyo de Arnón. Este nació en los montes de Galaad, y despues de haber atravesado todo el desierto, descarga en el mar Muerto o lago Asphaltite.

Arnón es el término de Moáb, que divide los Moabitas y los Amorrhæos.

14 Por esto se dice en el Libro de las batallas del Señor: Como hizo en el mar Bermejo, así hará en los arroyos de Arnón.

15 Los escollos de los torrentes se inclinaron, para que se holgasen en Ar, y reposasen en los términos de los Moabitas.

16 Desde aquel lugar se dexó ver un pozo, sobre el qual habló el Señor a Moysés: Junta el Pueblo, y le daré agua.

17 Entonces Israël cantó este cantar: Suba el pozo. Cantaban acordes:

³ El Hebréo: *Y la corriente de los torrentes, que va a parar en Ar, y descansa en el término de Moáb.* Quiere decir: los peñascos de los torrentes del Arnón les dieron paso franco, o pasaron sin embarazo los peñascos del Arnón, para baxar a Ar que está en los términos de Moáb. En lo que se insinua que los Hebréos haciéndose dueños del Arnón, poseían todo aquel territorio hasta los confines de los Moabitas.

⁴ Pasando adelante desde aquel lugar, esto es, desde el torrente Arnón, llegaron a otro, donde habia un pozo que Dios les hizo conocer.

⁵ MS. 8. *Aplega.*

⁶ Esto es, suba el agua desde lo profundo del pozo. Así cantaban: que nos mostró Moysés, y que cavaron y prepararon los Príncipes y Caudillos del Pueblo, valiéndose para esto de sus báculos. Parece que Dios hizo conocer a Moysés este manantial de agua, y que los Caudillos del Pueblo a poca costa y con solos sus bastones de caminantes le abrieron y ensancharon para que el Pueblo pudiera beber. Se dice, que en la Iduméa se hallan iguales manantiales de agua, escondidos debaxo de la arena, y conocidos solamente de los naturales. Los LXX.

18 Puteus quem foderunt Principes, et paraverunt duces multitudinis in datore legis, et in baculis suis. De solitudine, Matthana:

19 De Matthana in Nahaliel: de Nahaliel in Bamoth:

20 De Bamoth, vallis est in regione Moab, in vertice Phasga, quod respicit contra desertum.

21 Misit autem Israël nuncios ad Sehon Regem Amorrhæorum, dicens:

22 Obsecro ut transire mihi liceat per terram tuam: non declinabimus in agros et vineas, non bibemus aquas ex puteis, via regia gradiemur, donec transeamus terminos tuos.

23 Qui concedere noluit ut transiret Israël per fines suos: quin potius exercitu congregato, egressus est obviam in desertum, et venit in Iasa, pugnavitque contra eum.

24 A quo percussus est in ore gladii, et possessa est terra eius ab Arnon usque Ieboc et filios Ammon: quia forti praesidio tenebantur ter-

trasladan así este versículo: *Entonces Israël cantó este cántico sobre el pozo: Cantadle a él: Los Príncipes abrieron aquel pozo: Los Reyes de las gentes lo abrieron en su Reyno quando dominaban en él.*

¹ Vuelve Moysés a tomar el hilo de la narracion que dexó cortado en el v. 13. diciendo los lugares por donde pasaron.

² Que significa lugar elevado; y así es creible que esta Ciudad estuviese en un

a Deuter. II. 26. Iudic. XI. 19.

18 Pozo que cavaron los Príncipes, y aparejaron los Caudillos de la muchedumbre con el dador de la ley, y con sus báculos. De esta soledad vinieron a Mathana:

19 De Mathana a Nahaliel: de Nahaliel a Bamoth:

20 De Bamoth, hay allí un valle en tierra de Moáb, en la cima del Phasga, que mira hacia el desierto.

21 Y envió Israël mensajeros a Sehon Rey de los Amorrhæos, diciendo:

22 Te ruego que me des paso por tu tierra: no torceremos a los campos ni a las viñas, no bebemos agua de los pozos, iremos por el camino real, hasta que pasemos tus términos.

23 Él no quiso permitir que pasara Israël por sus términos: antes bien habiendo juntado sus huestes, le salió al encuentro en el desierto, y vino a Jasa, y peleó contra él.

24 Israël le pasó a filo de espada, y entró en posesion de su tierra desde Arnón hasta Jeboc y hasta los hijos de Amón; porque las fronteras de los Amonitas estaban de-

lugar alto sobre el Arnón, y que diese tambien nombre al valle que tenia debaxo, a donde pasaron desde Bamoth.

³ Era como la punta del monte Nebo, que tambien era parte del monte Abarim, Deuter. xxxii. 49. entre el territorio de Rubén y de Moáb. Dios mandó a Moysés que subiera a este monte para registrar desde allí la tierra de Canaan, y en este mismo murió.

⁴ MS. 8. *Plegó su fonsado.*

b Psalm. cxxxiv. II. Amos II. 9.

mini Ammonitarum.

25 Tulit ergo Israël omnes Civitates eius, et habitavit in Urbibus Amorrhæi, in Hesebon scilicet, et viculis eius.

26 Urbs Hesebon fuit Sehon Regis Amorrhæi, qui pugnavit contra Regem Moab: et tulit omnem terram, quæ ditionis illius fuerat, usque Arnon.

27 Idcirco dicitur in proverbio: Venite in Hesebon, aedificetur, et construatur Civitas Sehon:

28 Ignis egressus est de Hesebon, flamma de oppido Sehon, et devoravit Ar Moabitum, et habitatores excelsorum Arnon.

29 ¡Vae tibi, Moab! peristi, Popule Chamos. Dedit filios eius in fugam, et filias in captivitatem Regi Amorrhæorum Sehon.

30 Iugum ipsorum disperiit

fendidas¹ con fuertes guarniciones.

25 Tomó pues Israël todas sus Ciudades, y moró en las Ciudades del Amorrhéo, es a saber, en Hesebón, y sus Aldeas.

26 La Ciudad de Hesebón² fué de Sehón Rey Amorrhéo, que peleó contra el Rey de Moáb: y se hizo dueño de todo el territorio que habia sido de su dominio, hasta Arnón.

27 Por esto se dice en proverbio³: Venid a Hesebón, edifíquese, y levántese la Ciudad de Sehón:

28 Fuego⁴ salió de Hesebón, llama de la Ciudad de Sehón, y devoró a Ar de los Moabitas, y a los moradores de las alturas de Arnón.

29 ¡Ay de tí⁵, Moáb! pereci-dohas, Pueblo de Camos. Él puso en fuga a sus hijos, y dió a sus hijas en cautiverio a Sehón Rey de los Amorrhéos.

30 El yugo⁶ de estos fué des-

¹ Y fuera de esto, Dios habia prohibido a los Israelitas que tocan el territorio de Amón. *Deuter. 11. 9.*

² Esta habia sido de los Moabitas; pero los Amorrhéos la tomaron a fuerza de armas, y quedó sujeta a su dominio. En el *Cap. xi. de los Jueces* se refiere, que los Moabitas pretendieron trescientos años despues, que los Israelitas les restituyesen a Hesebón y las otras Ciudades. Estaba situada en las montañas frente de Jericó a veinte millas del Jordan.

³ *FERRAR. Dicen los exemplantes.* Esto lo dice Moysés en boca del Amorrhéo, alentándose a reedificar y renovar la Ciudad, como Capital que debia ser del Reyno de Sehón. Este parece un fragmento de algun cántico que repetian mucho aquellas gentes; y era este estilo familiar y usado en los Pueblos del orien-

a. Iudic. xi. 24. 111. Reg. xi. 7.

te para conservar los hechos memorables.

⁴ Victorioso Sehón asoló toda la Region, y consumió los campos de Ar a manera de fuego. Puede ser que la tomara tambien despues de haber rendido a Hesebón: pero quando los Israelitas llegaron a esta region, estaba otra vez Ar en poder de los Moabitas. *Deuter. 1. 9. 18. 19.*

⁵ *MS. A. Vay de tí.* Era Camos el Dios de los Moabitas que no los habia podido preservar de la desolacion que padecieron, sino que por el contrario les hizo volver cobardemente las espaldas, y que abandonasen a sus mugeres e hijas, para que fuesen esclavas de Sehón Rey de los Amorrhéos.

⁶ Su dominio desde Hesebón hasta Dibón fué destruido, porque pasó a Sehón: ellos volvieron las espaldas, y no

ab Hesebon usque Dibon: lassipervenerunt in Nophe, et usque Medaba.

31 Habitavit itaque Israël in terra Amorrhæi.

32 Misitque Moyses qui explorarent lazer: cuius ceperunt viculos, et possederunt habitatores.

33 Verteruntque se, et ascenderunt per viam Basan, et occurrit eis Og Rex Basan cum omni Populo suo, pugnaturus in Edrai.

34 Dixitque Dominus ad Moysen: Ne timeas eum, quia in manu tua tradidi illum, et omnem Populum ac terram eius; faciesque illi sicut fecisti Sehon Regi Amorrhæorum habitatori Hesebon.

35 Percusserunt igitur et hunc cum filiis suis, universumque Populum eius usque ad interneccionem, et possederunt terram illius.

truido desde Hesebón hasta Dibón: fatigados llegaron a Nophe, y hasta Medaba.

31 Israël pues moró en la tierra del Amorrhéo.

32 Y envió Moysés hombres que reconocieran a Jazér¹: cuyas aldeas tomaron, y se hicieron dueños de sus moradores.

33 Y se volvieron, y subieron por el camino de Basán, y salieron al encuentro Og Rey de Basán con todo su Pueblo, para pelear en Edrai.

34 Y dixo el Señor a Moysés: No le temas, que en tu mano lo he entregado a él, y a todo su Pueblo y tierra; y le tratarás como trataste a Sehón Rey de los Amorrhéos que moraba en Hesebón.

35 Mataron² pues tambien a este con sus hijos, y todo su Pueblo hasta acabarlos del todo, y se apoderaron de su tierra.

cesaron de huir hasta Nophe y Medaba, a donde llegaron fatigados y sin aliento, y perseguidos de Sehón.

¹ El Hebréo: *Se apoderaron de los Amorrhéos que habitaban allí.* Los LXX. Y arrojaron de allí a los Amorrhéos. Y de aquí se colige que tomaron tambien a Jazér. Está distante quince millas de Hesebón, y pertenecia a los Amorrhéos, y des-

pues fué una de las Ciudades de los Levitas.

² Las dos batallas que se refieren aquí valieron al Pueblo de Israël la conquista de dos Reynos, que tenian de treinta a quarenta leguas de largo, y doce de ancho en la ribera oriental del Jordan. Todo lo qual puede verse mas por extenso en el *Cap. 111. del Deuter.* El país de Basán se llamó despues Bathanéa.

CAPITULO XXII.

Balac Rey de Moáb envia a llamar una y otra vez a Balaam, para que maldiga al Pueblo de Israël; y el Angel del Señor lo reprehende por la boca de una asna que le habla.

1 Profectique castrametati

1 Y habiendo partido a-